



ALEKSANDR FAYNBERG: HIS TALENT AND LITERARY LEGACY

Esonaliyeva Husnida Shavkatjon qizi

*2nd-year student, 3rd English Faculty,
Uzbekistan State World Languages University
E-mail: husnidaesonaliyeva@gmail.com*

Scientific Supervisor:

Umarov Bobur Norboyevich

*Senior Lecturer, Department of Integrated English Language Course No. 3,
Uzbekistan State World Languages University
E-mail: boburumarov80@gmail.com*

Annotation. *This article discusses the family, life path, works, and significant contributions of Aleksandr Arkadyevich Faynberg to translation and cinema. Additionally, examples from his poems are provided and analyzed.*

Keywords: *Aleksandr Arkadyevich Faynberg, poetry collection, Hosiyat Rustamova, Sirojiddin Sayyid, Tojikfilm studio, Pushkin Medal, People's Poet of Uzbekistan, "To Love Someone at First Seems Easy, Light...", Avazxon Xaydarov and Begoyim Xolbekova.*

INTRODUCTION

Aleksandr Arkadyevich Faynberg, a Russian poet with an Uzbek heart, was born on November 2, 1939, in Tashkent. His parents had moved from Novosibirsk two years before his birth. The writer's father, Arkadiy Lvovich Faynberg, was originally from Gatchina, graduated from a technological institute, and worked as chief engineer at a spirits factory. His mother, Anastasiya Alexandrova, was born in Moscow and also worked as a machinist at the same spirits factory.

After completing seven years of school, Aleksandr Faynberg entered the Tashkent Topography Technical School. After finishing college, he served in the military in Tajikistan. Then, in 1965, he graduated from Tashkent University, attending the part-time program of the Faculty of Philology, Journalism Department, and worked for the student newspaper. In 1961, he married Inna Glebovna Koval.

The writer's literary career was diverse. As a member of the Writers' Union of Uzbekistan, he served as an adviser from 1965 to 1969. He published fifteen poetry collections, including *Etyud, Soniya, She'rlar, Olis ko'priklar, Ijobat, Qisqa to'lqin, Yoyma tor, and Erkin tor*. In addition, his poems were published in journals such as *Smena, Yoshlik, Yangi dunyo, Sharq yulduzi, Yangi Volga*, as well as in periodicals abroad, including in the USA, Canada, and Israel.

A. Faynberg made a significant contribution to translation. He skillfully translated the works of many Uzbek poets into Russian, enriching Russian poetry.

He translated works of Erkin Vohidov, Abdulla Oripov, Hosiyat Rustamova, Sirojiddin Sayyid, Omon Matjon, and many other Uzbek poets with great skill.

Based on the writer's scripts, four full-length feature films and about 20 animated films were produced. Notably, at Uzbekfilm studio, *Mening akam*, *Jazirama oftob tagida*, *Qandahorda toblanganlar* were filmed, and at Tojikfilm studio, *Jinoyatchi va oqlovchilar* and other films were produced. In 1999, on the occasion of the 20th anniversary of the tragic death of the "Paxtakor" football team in a car accident, the film *Osmondagi stadion* was shot based on his screenplay.

Indeed, Faynberg is one of the brightest stars of the Uzbek poetry sky. His works are distinguished by their originality and diversity. In his poetic works, the past and present, Western and Eastern identities, and nationalism and internationalism intertwine, creating a unique artistic world. He is one of the poets who, with his sincere and deep lyricism, reaches the hearts of readers. His poems embody human feelings – love, longing, patriotism, and the philosophy of life.

Aleksandr Faynberg passed away on October 14, 2009, in Tashkent. Before his death, he was awarded the Pushkin Medal by the Russian Federation in 2008, the title of People's Poet of Uzbekistan in 2004, and the honorary title of Honored Worker of Culture of Uzbekistan in 1999.

The name of Aleksandr Faynberg continues to resonate with readers, and the beautiful works he created, even years later, have not lost their value; on the contrary, they continue to attract even more readers.

Aleksandr Arkadayevich Faynberg has gained a deep place in the hearts of modern readers with his unique and inimitable poetry. His poems have been translated into several languages. The following poem, included in the collection "To Love Someone at First Seems Easy, Light...", was translated from Russian by Avaxon Xaydarov and Begoyim Xolbekova.

Road!
Don't rush my time of life
Let me breathe in grass and honey.
Snowy mountains are hot and sunny.
No rush.
I love the life and to be alive.
Just one more thing I beg you road
Don't you delay my age, my Lord!
So, I won't be standing near the ford,
Like strangers, returning to his naught.
Don't let me forget the raptures, tears.
Don't let me be a beggar at a counter

By shaking hand to squeeze the glass,
Like ailing and lonely old man yonder,
A gaffer who stopped of many years,
Disgraced and dumped by all you alas!

The main theme of the poem is the value of life, the fear of aging, and the desire to live fully without haste. The speaker asks not to have his life rushed, showing his deep love for existence. The central idea of the poem is that human beings naturally want to preserve life, enjoy every moment, and avoid loneliness, weakness, and insignificance in old age. The line "Don't rush my time of life" expresses the speaker's plea to slow down time and continue experiencing the beauty of the world.

Faynberg uses powerful imagery to contrast youth and aging:

"Snowy mountains are hot and sunny" symbolizes vitality, strength, and the beauty of life. "Shaking hand to squeeze the glass" represents old age and physical weakness. "A beggar at a counter" symbolizes loss of dignity and independence. "Returning to his naught" suggests death or returning to nothingness.

Natural images reflect joy and life, while the images of aging reflect fear and vulnerability. Also, Faynberg uses some stylistic devices in this poem:

1. Repetition. The repetition of phrases like "Don't rush" and "Don't let me" emphasizes the emotional plea and creates a prayer-like tone.

2. Metaphor. Life is metaphorically presented as a road or journey. Aging is symbolized through physical weakness.

3. Apostrophe. The speaker addresses "my Lord," which makes the poem sound like a personal prayer or confession.

Conclusion

In this poem, Aleksandr Faynberg expresses a universal human desire – to live fully, to remain strong and dignified, and not to fade away unnoticed. The poem reminds us that life is precious and temporary, so we should value every moment and live consciously.

REFERENCES:

1. Faynberg. A. A. (2021). "To love someone. First, seems easy, light..." . Tashkent: "ijod NASHR" Publishing House.
2. <https://n.ziyouz.com/portal-haqida/xarita/jahon-she-riyati/rus-she-riyati/aleksandr-faynberg-1939-2009>
3. Faynberg Aleksandr Arkadevich
<https://share.google/gHCcDM0p55zz2Ep0T>
4. <https://share.google/iIN7n43JtMjQKIork>